

## **ВИД РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ – УСТНАЯ РЕЧЬ**

Когда наши иностранные слушатели начинают говорить на русском языке, количество трудностей кажется бесконечным, а сами трудности непреодолимыми. Звуки родного языка мешают им произносить звуки русского языка четко и правильно. Интонация родного языка переносится в русскую речь, несмотря на то что теоретически слушатели знают, когда надо повышать, а когда понижать голос. Краткие гласные они произносят как долгие, а долгие – как краткие, или опускают звуки, которые надо произнести, и невольно произносят звуки, которых нет в русском языке. Когда известно существительное, может быть неизвестен его род. Если известен род существительного, слушатели могут не знать, как изменяются окончания этого рода. Слушателям может понадобиться прилагательное, глагол или идиоматический оборот, который надо употребить тотчас же и который может забыться. Если даже слушатели помнят их, они могут не знать окончания, суффикса, префикса, могут не суметь изменить глагол по лицам и поставить в правильном грамматическом времени или наклонении. По даже если в данный момент им не встретились подобные трудности, слушатели переводят буквально слово в слово и строят предложения на русском языке по

образцу предложений на родном языке, а потому не могут точно передать свою мысль.

Устная речь – очень трудный и сложный вид речевой деятельности. Немногие умеют правильно и красиво выражать свои мысли даже на родном языке, «великие ораторы рождаются редко».

В устной речи приходится мгновенно вспоминать и сразу, не задумываясь, употреблять определенные единицы речи и строить из них предложения по определенным образцам. Слушателям, обладающим хорошей памятью, легко дается изучение иностранного языка.

Качество речи полностью зависит от того, насколько быстро и правильно слушатели воспроизводят модели речи. К моделям относятся звуки и последовательности звуков, которые составляют слова и предложения. Если надо передать выражение *Фильм совсем не интересный. Я совсем не могу сегодня. Это совсем не важно*, то можно попытаться выразить перефразировкой или при помощи жестов и мимики, но во всех этих случаях идиоматичность пропадает. Слушатели учатся выражать одну какую-то мысль. Научившись говорить много предложений на одну тему, они умеют говорить на эту одну тему.

Однако, одного запоминания моделей мало. Для того чтобы говорить, слушатели должны уметь легко оперировать огромным количеством разных предложений-моделей автоматически. Какое бы слово не пришло в голову слушателям, они должны уметь тотчас же правильно изменить его звуковую и грамматическую форму и найти такое место в предложении, чтобы слово это правильно отразило выражаемую мысль.

Знание материала, выученного наизусть, не всегда дает возможность говорить. Заучив какое-либо одно предложение, слушатели овладевают его первоначальной формой, и эта форма останется неподвижной до тех пор, пока учащиеся не научатся изменять каждый отдельный элемент предложения.

Попытка изменить форму слова с помощью правила грамматики обычно не приносит пользы, а часто бывает и просто вредна. Когда нужно применить правило, оно всегда вертится на кончике языка, дразнит, заставляет подумать, вспомнить и применить его. Устная речь должна быть произвольной. Если слушатели говорят без усилий, правильно и образно – это наверняка результат многолетнего упорного труда и хорошей практики.

Если говорящий не в состоянии проделать все эти манипуляции мгновенно, то он, либо не умеет говорить совсем, либо говорит, запинаясь на каждом слове.

На начальном этапе обучения русскому языку устная речь есть лишь устное воспроизведение или воспроизведение, основанное на имитации. На десяти-месячных курсах, где устная речь является целью обучения, воспроизведение, основанное на имитации, должно перейти в конечном итоге в свободную спонтанную речь.

1. Устное воспроизведение или воспроизведение, основанное на имитации, - это такое воспроизведение, при котором слушатели индивидуально или хором вслед за преподавателем произносят трудные звуки или сочетания звуков, подражая произношению преподавателя; это чтение вслух индивидуально или хором. Такие приемы обучения имеют огромное значение независимо от продолжительности курса обучения.

2. Простые вопросы к тексту влекут за собой ответы, в которых почти дословно повторяется весь материал текста. Чтобы такой вид работы прошел хорошо, вопросы должны быть тщательно продуманы и опробованы с тем, чтобы в ответах на них у слушателей не было соблазна использовать формы и конструкции, употреблять которые они еще не обучены.

3. Большую пользу приносит заучивание наизусть и устное изложение необходимого и хорошо отработанного материала, то есть типовых предложений, иллюстрирующих правила грамматики, маленьких смешных рассказов, стихотворений или отрывков прозы. Учащийся запоминает слова, предложения, идиоматические обороты, которые впоследствии можно использовать в разговоре. Кроме того, он запоминает большое количество предложений-моделей, по которым впоследствии будет строить свои собственные предложения в устной и письменной речи (сочинениях). Определенное количество правильных единиц речи становится его достоянием.

4. Изучение грамматики с целью разумного применения ее на практике предоставляет слушателям большие возможности для контролируемой речи. Такую грамматику часто называют практической грам-

матикой. Каждый учебник грамматики для начинающих, стоящий того, чтобы им пользовались в группе, содержит большое количество беспереводных упражнений. Выполняя эти упражнения, слушатель дописывает окончания слов, соединяет предложения соответствующими союзами, ставит одно придаточное предложение в зависимость от другого, переделывает или дополняет предложения, учится пользоваться идиомами, изменяет лицо, время или наклонение глагола. Однако эти упражнения почти ничего не дают для развития речи, если они не выполнены письменно, если каждое предложение не исправлено тщательно и придирчиво, если оно не повторено с целью лучшего и более прочного запоминания. Даже учебник практической грамматики не сделает устную речь свободной, если грамматическое явление объяснено или напечатано в нем только один раз. Практическая грамматика должна предоставлять слушателям возможность многократного повторения, то есть оправдывать свое название.

Слушатели учатся говорить по-русски постепенно, двигаясь последовательно от воспроизведения отдельных звуков к воспроизведению значимых последовательностей звуков, из которых составляются слова, части предложений и предложения. В соответствии с природными данными каждого, затраченным временем и усилиями, знания учащихся, неточные и пассивные вначале, становятся все более точными и активными. Они становятся активными потому, что преподаватель со слушателями неустанно и постоянно использует известные единицы речи в бесконечном множестве различных упражнений, рассчитанных на то, чтобы подчинить речь грамматике и синтаксису иностранного языка. Если у учащегося есть способности к языку, большое желание овладеть иностранным языком, если он неустанно работает над ним, то, конечно, он научится свободно выражать свои мысли, не осознавая грамматических правил.

На определенном отрезке времени слушатели учатся говорить на какую-нибудь одну тему, так как каждая тема требует использования определенных слов, выражений и фразеологических оборотов.

Невозможно прекрасно говорить на иностранном языке на начальном этапе обучения и вряд ли это возможно вообще. Даже преподаватель делает ошибки. И более того, если язык, который он преподает, является для него родным, то он, наверняка, видит свои недостатки в языке своих учащихся.

Чтобы успешно развивать навыки устной речи, надо:

- сократить количество ошибок до минимума путем многочисленного и точного воспроизведения и правильного использования единиц речи;
- позволять делать ошибки, чтобы была возможность знать, какие ошибки он допускает и как их исправить. Для исправления ошибок даются специальные корректирующие упражнения, которые должны обеспечить повторение и усвоение форм, вызывающих затруднения;
- найти золотую середину, чтобы не охладить пыл слушателя к изучению языка слишком большим количеством поправок и не приучить его к неточностям слишком маленьким количеством поправок, то есть оставлять ошибки не исправленными.

В конечном итоге успех или неуспех при изучении языка зависит не только от способностей препода-

## **ВЕСТНИК БИШКЕКСКОГО ГУМАНИТАРНОГО УНИВЕРСИТЕТА**

давателя, но в равной мере и от обстановки, в которой изучается язык, природных способностей учащегося, активности и больше всего от его целенаправленности.

### *Литература*

1. Зимняя И.А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке. – М., 1985.
2. Изаренков Д.И. Обучение диалогической речи. – М., 1981.